

Dear Weygold:

Am sending it

Have you a copy of Riggs' DAKOTA GRAMMAR AND DICTIONARY?

x/ Would you lend it to me, sent by express collect? It appears likely that I shall pass part of next summer in the Dakota country, and I shall have to learn enough of the language to check my interpreters in the mean time. The library here is without it, and it may take months to run down a copy through the book stores. If you can spare it, please send it along. I will take good care of it. I am trying to brush up on the sign language also. I have Clark's book, which is all I need for that.

This life of Sitting Bull is quite the largest job I ever tackled- the sources are so scattered and so numerous- and many of them so inaccurate. But I want to be well prepared for my trip to the North. I recall you showed me some Dakota texts once - one of which contained an anecdote about Sitting Bull. Have you those? Perhaps they are in the same volume.

Under separate cover I am sending you some photographs of the Crow, which you may not have seen.

Faithfully yours,

WSC:plm
W S Campbell.

Dec 26 - 28

Univ. of Okla.

Norman Okla.

x/ you must be a linguistic genius if you can do that in so short a time! Try to get Herbert Bisonette (French-Sioux 1/2 breed), former secretary of the Opalala tribal council, who speaks and writes both languages perfectly. Get the depositions of the old Indians in the original Sioux (let Herbert write in Sioux from their dictation) & then translate the texts with their aid. Only a well educated 1/2 breed (or Indian?) can do that satisfactorily, usually you will have to rely upon their oral translation.